

SHARK **Vancore**



SHARK Vancore - V01



SHARK



Impose your SHARK side!





	• Aufbau des helmes	5
	• Ein Helm in Ihrer Größe	6
	• Hinweise zur Benutzung	7
	• Kinnriemen: Ratschenverschluss	8
	• Brille, QRVS System	9 - 10
	• Textile :	11 - 12
	• Easy Fit	13
	• SHARKTOOTH	13
	• Belüftung	14
	• Garantie	15
	• Rechtliche Hinweise	16

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines VANCORE entschieden haben. Der VANCORE sind Qualitätshelme, welche perfekt für den Gebrauch in der Stadt und auf großen Straßen zu gebrauchen sind.

Sie profitieren von all der Erfahrung, welche SHARK auf dem Gebiet der Sicherheit gesammelt hat.

Entworfen wurden sie für den Gebrauch auf einem motorisierten Zweirad. Obwohl er mit internationalen Standards konform geht, kann dieser Helm seinen Benutzer nicht unter allen Umständen schützen. Bitte machen Sie sich vor seinem Gebrauch mit allen folgenden Empfehlungen vertraut.

Der Gebrauch dieses Helmes soll Sie nicht vergessen lassen, vorsichtig zu fahren.

Standard: Die VANCORE Helme wurden

zugelassen und entsprechen dem ECE-R 22/05 Standard. Sie entsprechen somit den Ansprüchen aller Länder, welche diesen Standard

in Ihrem Land vorschreiben.

WARNUNG: Für das Fahren in Frankreich: Das Gesetz für den Straßenverkehr schreibt zur Sicherheit Reflektoren vor (separat beigelegt in einem Tütchen), welche dem beigelegt

Plan entsprechend angebracht werden müssen. In den USA und Kanada dürfen Helme, welche nur der ECE-Norm entsprechen, nicht verwendet werden, außer sie entsprechen auch der Norm DOT FMVSS 218.

Sie können dieses Benutzerhandbuch auf unserer Website


www.shark-helmets.com finden.



- 1) Brille
- 2) Obere Belüftung
- 3) QVRS (quick release visor system)

- 4) Kinnriemen
- 5) Visierdichtung
- 6) mentonniere

EIN HELM IN IHRER GRÖSSE

 Damit ein Helm effektiven Schutz bieten kann, während er jedoch komfortabel bleibt, muss er dem Fahrer perfekt passen. Die Wahl der richtigen Größe ist entscheidend.

Messen Sie mit einem Maßband den Umfang Ihres Kopfes, indem Sie es 2 cm über Ihren Augenbrauen positionieren, dort ist Ihr Kopf am breitesten. Dann vergleichen Sie es mit den Größenangaben.

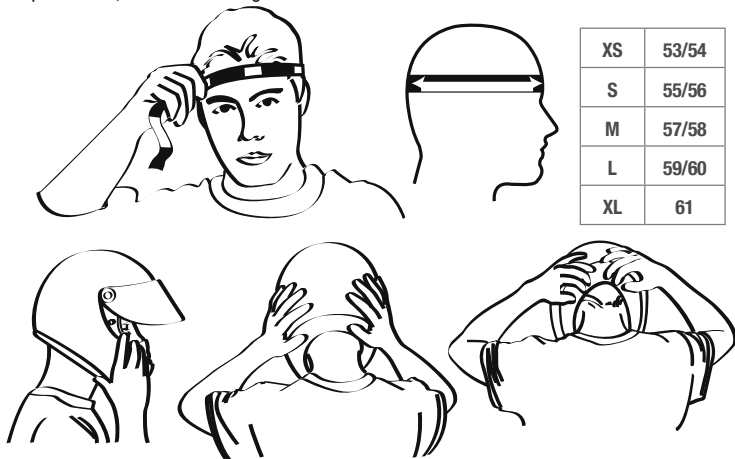
Suchen Sie die entsprechende Größe des oder des Vancore nach Ihren Maßen heraus und beginnen Sie mit der kleineren Größe. Wenn Sie merken, dass ein Kontaktpunkt zu hart ist, versuchen Sie die nächste Größe. Der Kopf soll stramm im Helm sitzen ohne weh zu tun.

Tests für die richtige Größe müssen mit geschlossenem, dicht anliegendem Kinnriemen durchgeführt werden (bitte beachten Sie die Instruktionen zum Anpassen des Kinnriemens. Überprüfen Sie, dass Sie eine gute vertikale

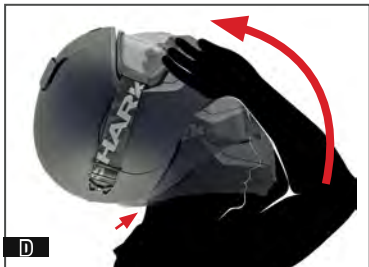
und horizontale Sicht haben und Ihren Kopf ohne Probleme in alle Richtungen bewegen können.

Überprüfen Sie bei fest geschlossenem Kinnriemen, ob der Helm nicht von Ihrem Kopf gezogen werden kann, auch wenn sie es mit Kraft versuchen. Lässt sich der Helm fast oder ganz abziehen, ist er zu groß oder der Kinnriemen liegt nicht dicht genug an. Versuchen Sie verschiedene Helme bis Sie die ideale Größe und Passform finden.

ACHTUNG! Leihen Sie sich keinen Helm, auch nicht für kurze Strecken, sofern Ihnen seine Größe nicht perfekt passt. Bei jedem Gebrauch Ihres Helmes ist es absolut notwendig sicherzustellen, dass der Helm gut auf Ihrem Kopf sitzt und der Kinnriemen richtig eingestellt ist; beachten Sie bitte die Hinweise im Benutzerhandbuch.



XS	53/54
S	55/56
M	57/58
L	59/60
XL	61



VON HINTEN AUFZIEHEN.

1/ Den Helm aufsetzen.

Öffnen Sie das Visier. Greifen Sie den Helm mit beiden Händen am Kinnschutz und halten Sie dabei gleichzeitig die Enden des Kinnriemens so fest, dass sie beim Aufsetzen nicht in den Helm geraten können. Platzieren Sie den Helm mit der hinteren Unterkante an Ihrem Nacken.

Ziehen Sie nun den Helm nach vorn über Ihren Kopf. Achten Sie darauf, dass die beiden Enden des Kinnriemens dabei nicht in den Helm geraten. Korrigieren Sie den Sitz des Hel-

mes, bis er richtig sitzt.

Führen Sie die Lasche des Kinnriemens in das Schloss. Der Riemen sollte jetzt stramm sitzen, aber nicht drücken. Im Bedarfsfall korrigieren Sie seine Weite.

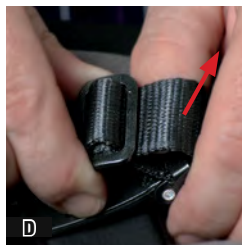
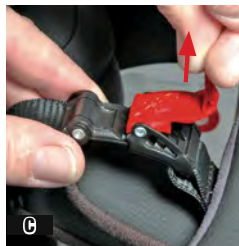
NACH HINTEN ABZIEHEN.

2/ Den Helm abnehmen.

Öffnen Sie den Kinnriemen. Greifen Sie die beiden Enden des Riemens und den Kinnschutz wie beim Aufsetzen mit beiden Händen.

Ziehen Sie nun den Helm mit einer Drehbewegung nach hinten vom Kopf.

KINNRIEMEN: RATSCHENVERSCHLUSS



KINNRIEMEN: RATSCHENVERSCHLUSS

Hinsichtlich der verschiedenen Versionen und Landesvorschriften, wurden Ihr und Vancore mit dem Kinnriemen „Precise Lock“ mit einem schnell zu öffnenden Ratschenverschluss ausgestattet. Der „Precise Lock“ Ratschenverschluss ermöglicht Ihnen eine präzise und akkurate Einstellung der benötigten Länge anhand der entsprechenden Aussparungen am Kinnriemen. Dennoch ist es beim Kauf unerlässlich, die Kinnriemenlänge mit Ihren Maßen abzugleichen. Um die Länge des Riemen einzustellen, nutzen Sie bitte den Justierungsverschluss (Fig. A, B, C und D).

Wählen Sie Ihren SHARK Vancore und schließen Sie das Haltesystem. Wenn der Ratschenverschluss in der mittleren Position justiert ist, sollte der Kinnriemen korrekt unter dem Kinn anliegen, um den Helm fest sitzen zu lassen und ohne unbequem zu sein oder Schmerzen zu verursachen. Um den Kin-

nriemen zu schließen, müssen sie nur die Spitze des Riemen in die dafür vorgesehene Aussparung des Verschlusses schieben bis dessen Spannung perfekt ist (Fig. B). Die Spitze des Riemen rastet ein und ist automatisch geblockt.

Um den Kinnriemen zu öffnen, ziehen Sie am Öffnungshebel und ziehen das Ende aus dem Verschluss. Obwohl die Aussparung für die Spitze des Kinnriemens für eine präzise Nutzung bei jedem Gebrauch vorgesehen ist, ist es wichtig in regelmäßigen Abständen die Länge des Kinnriemens zu überprüfen.

ACHTUNG! Fahren Sie niemals mit einem lockeren Kinnriemen. Auch nicht, wenn Ihnen der Helm das Gefühl gibt, fest zu sitzen. Es besteht die Gefahr, dass Ihr Helm bei einem Sturz vom Kopf fällt. Tragen Sie niemals Gleitmittel, säurehaltige Mittel, Schmierfett oder Lösungsmittel auf den Kinnriemenverschluss auf.



BRILLE

Ihr VANCORE Helm sollte ausschließlich mit der Brille Ref.-Nr. VZ7400P benutzt werden. Sie wurde nach der Europäischen Norm EN 1938: 2010 homologisiert. Ihr VancoreHelm wurde zum Schutz Ihrer Augen mit einer Brille mit Gläsern von Carl Zeiss ausgestattet.

Die Brille ist mit einer zweifach-zylindrischen Linse ausgestattet, welche eine bessere Sicht gewährleistet. Die innere Linse hat eine sehr effiziente Antibeslagbeschichtung.

ACHTUNG! die Tönung der Brille VZ7400 entspricht der Kategorie 2 und darf auf keinen Fall benutzt werden, wenn die Sicht reduziert ist: bei Dämmerung, nachts, bei Regen oder Nebel.

PFLEGE

Zum Schutz und Verlängerung der Lebensdauer, wurde die äußere Scheibe der Schutzbrille des VANCORE mit einer kratzfesten Beschichtung versehen. Zum Säubern des Visiers benutzen Sie bitte lauwarmes Wasser (unter 40°C) und das weiche, mitgelieferte Microfasertuch. Neutrale Seife kann beim Reinigen helfen.

ACHTUNG! Bitte benutzen Sie niemals Reinigungsmittel, welche Sie auch zum Reinigen Ihrer Fenster benutzen (mit Alkohol und anderen Lösungsmitteln), diese Produkte können die Beschichtung beschädigen.



ABSETZEN:

Lösen Sie die Schnalle auf der linken Seite und nehmen Sie die Brille ab (A).

AUFSETZEN:

Befestigen Sie das rechte Brillenband am dafür vorgesehenen Stift (B).

Platzieren Sie die Brille wie gewünscht (C). Spannen Sie das linke Brillenband mit Hilfe der Schnalle am dafür vorgesehenen Stift (D).

TEXTILE PARTS

Typ

Durch die Textilien und Schaumstoffteile lernen Sie den Komfort des SHARK Vancore schätzen. Die Innovation besteht aus dem Gebrauch von einem Produkt aus natürlichen Bambusfasern. Der eigentliche Charakter von Bambus ist das Senken des Allergierisikos, einer guten Absorption von Schweiß und Gerüchen und Eindämmung der Vermehrung von Bakterien. Ebenfalls aus hygienischen Gründen haben wir die äußeren Dichtungen gegen Bakterien behandelt, welches auch beim An- und Ausziehen des Helmes die Vermehrung von Bakterien einschränkt.

Die Partien mit Hautkontakt wurden aus Stoffen hergestellt, welche Ihnen einen angenehmen Tragekomfort garantieren, ebenso eine gute Absorption von Schweiß und lange Lebensdauer.

Pflege

WARNUNG: Obwohl die Materialien nach Ihrer langlebigen Qualität ausgewählt wurden und dem Zahn der Zeit standhalten, sind die Innenpolster der normalen Abnutzung unterworfen.

Der Verschleiß hängt von der Häufigkeit und Länge des Gebrauchs, der Pflege und dem Säuregehalt Ihres Schweißes ab.

Textile Teile

Wenn Sie einen Verschleiß feststellen, raten wir Ihnen, Ihre Innenpolster auszutauschen, um Ihren Helm perfekt sauber und komfortabel zu erhalten. Ihr SHARK Händler kann Ihnen

neue Innenpolster besorgen. Er berät Sie gerne über die verschiedenen Stärken der Wangenpolster, falls die bisherige Größe nicht so gut passen sollte.

Instandhaltung

Die textilen Teile sind waschbar und es ist wichtig, den unten aufgeführten Instruktionen genau zu folgen, um Beschädigungen zu vermeiden. Die Wangen- und das Kopfpolster können entweder im Schonwaschgang einer Waschmaschine (kalt) oder im warmen Seifenwasser (höchstens 30°C) mit der Hand gewaschen werden. Benutzen Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel; sondern entweder in geringer Menge ein Waschmittel für empfindliche Materialien oder Neutralseife.

Es ist unbedingt wichtig, die textilen und die Schaumstoffteile komplett trocknen zu lassen, bevor diese wieder in den Helm eingebaut werden. Sie müssen bei Raumtemperatur trocknen und dürfen niemals gebügelt werden.

Für die Reinigung Teile aus Kunstleder oder Textilien, die an sicherheitsrelevanten Teilen befestigt sind, benutzen sie einen feuchten Schwamm oder Lappen mit Neutralseife und spülen Sie diese mit klarem Wasser ab. Vermeiden Sie, dass zu viel Wasser mit den Styroporanteilen in Berührung kommen.

Bitte stellen Sie sicher, dass alle Innenteile komplett trocken sind, bevor Sie den Helm wieder benutzen.



INNENAUSSTATTUNG ENTFERNEN

Die stoffbezogene Innenausstattung kann dem Helm vollständig entnommen werden. Drehen Sie dazu den Helm mit der Öffnung nach oben und öffnen Sie den Kinnriemen.

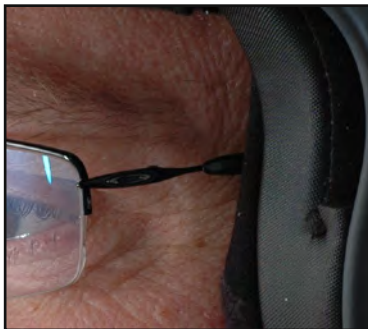
Lösen Sie die Klettbefestigung der Wangenpolster und ziehen Sie die Kinnriemen aus den Schlaufen der Wangenpolster (A). Lösen Sie die Klettbefestigung an beiden Enden des Nackenpolsters und ziehen Sie den hinteren Plastikrand des Polsters aus dem Helm (B).

Lösen Sie den vorderen Plastikrand des Kopfpolsters aus seiner Halterung im Helm und entnehmen Sie das Polster (C).

INNENAUSSTATTUNG EINSETZEN

Setzen Sie das Kopfpolster in den Helm und drücken Sie seinen vorderen Plastikrand in die dafür vorgesehene Halterung (D). Klemmen Sie den hinteren Plastikrand des Nackenpolsters in den Helm und fixieren Sie die beiden Enden des Polsters mit den Klettbefestigungen (E).

Führen Sie die Kinnriemen durch die Schlaufen der Wangenpolster (F) und fixieren Sie die Polster mit den Klettbefestigungen. Prüfen Sie den einwandfreien Sitz aller Polster.



EASY FIT

Ihr Vancore Helm wurde entwickelt um zusätzlichen Komfort für Brillenträger durch das SHARK EASY FIT zu bieten.



SHARKTOOTH

Ihr SHARK Vantime Helm ist für den Einsatz des Bluetooth®-fähigen SHARKTOOTH® Systems vorbereitet.


Aussparungen in den Helmpolstern bieten Platz für die einzelnen SHARKTOOTH® Komponenten: im Nackenpolster für den Akku, im Kinnteil für das Mikrofon und in den Wangenpolstern für die Kopfhörer.

Der van außen zugängliche Akku kann leicht aufgeladen werden, ohne dass auch nur ein Helmpolster entfernt werden muss.

Für Motorradfahrer, die auch während der Fahrt kommunizieren möchten, ist die SHARKTOOTH® Freisprechanlage ein unentbehrliches Zubehör. Sie ist mit den meisten Mobiltelefonen und Smartphones kompatibel und ermöglicht die Kommunikation mit anderen Motorradfahrern mit SHARKTOOTH® System auf eine Entfernung von bis zu 500 Metern.

Das SHARKTOOTH® System ist wasserdicht, es bietet modernste Technologien wie Gesprächsannahme per Sprachbefehl, automatische Lautstärkenanpassung und Störgeräuscherdrückung, und es gibt bei Bedarf die akustischen Informationen eines Bluetooth®-fähigen Navigationsgerätes sowie die Stereo-Musik eines A2DP-fähigen Players wider.



 Zum Maximieren des Komforts hinsichtlich der Belüftung des SHARK Vancore, hat das R&D ein neues Konzept verfolgt. Es entwickelte Luftkanäle in den stoßdämpfenden Elementen (EPS) und in den thermokomprimierten Anbauteilen der Schale. Der Luftfluss ist optimal und erlaubt eine wirkliche Erfrischung des Kopfes. Die Luft gelangt durch die obere Stirnbelüftung (Fig. A), zirkuliert und kühlt den Kopf durch die integrierten Diffuser, welche in die stoßdämpfenden Elemente (EPS) eingefügt sind. Die Qualität und die Entwicklung der Komfortextilien hat Anteil an der Verteilung der frischen Luft. Die Position der oberen Belüf-

tung wurde gewählt um die größte Effizienz des Lufteinlasses zu erreichen. Die Verkleidung kann abhängig von Ihrer Maschine die Effizienz der Belüftung beeinflussen.

BELÜFTUNG VERSCHLUSSPLÄTTCHEN

Die Belüftung ist während des Sommers geöffnet, wenn das Belüftungsplättchen herausgenommen wurde (Fig. A).

Im Winter muss das Plättchen, welches genau für diesen Fall entwickelt wurde, wieder in die

GARANTIE 5 ANS

5 JAHRE GARANTIE

Sie haben kürzlich einen SHARK Helm für Ihre Sicherheit und zu Ihrem Vergnügen gekauft. Er wurde mit größter Sorgfalt entwickelt, um Ihren Anforderungen zu entsprechen. Für Ihre Sicherheit, und der Ihres Mitfahrers, müssen Sie alle Regeln der Sorgfaltspflicht respektieren, wenn Sie Ihr Zweirad benutzen.

Die 5-Jahres-Garantie von SHARK garantiert dem Erstkäufer, dass alle möglichen Herstellungs- oder Materialfehler durch die SHARK-Garantie abgedeckt werden.

EINSCHRÄNKUNGEN

Wenn während der Garantiezeit (5 Jahre ab Kaufdatum), ein Problem entsteht, welches durch die Gewährleistung abgedeckt wird, lässt SHARK dieses durch die Zwischenhändler seines Verkaufsnetzwerkes hinsichtlich Reparatur oder Ersatz der fehlerhaften Komponenten, bis zu einem Maximum welches dem Verkaufswert des Helmes entspricht, abwickeln. Anfallende Arbeitskosten werden normalerweise durch das SHARK-Netzwerk bezahlt, müssen jedoch genehmigt werden, sofern die Arbeit an Dritte gegeben wird.

Wenn die zu reparierenden Komponenten ohne Versandkosten ausgeliefert werden sollen, muss das SHARK-Netzwerk diese Kosten abdecken bis zum Limit der normalen inländischen Transportkosten.

AUSSCHLUSS

Diese Gewährleistung deckt nur Probleme mit Materialien oder der Herstellung ab. SHARK kann nicht die Haftung für die Entstehung folgender Fälle übernehmen

- 1) Fall oder Unfall
- 2) technische Modifikationen des Nutzers oder einer dritten Partei (Kleber, Haftmittel, Farbe, Schrauben, etc.)
- 3) Nutzung oder Kontakt mit schädlichen chemischen Produkten (Inhalt: Brennspritus auf der Visierbeschichtung) oder einer intensiven Hitzequelle
- 4) falscher Gebrauch: unnormale Verhältnisse (Unterwasser), Mangel an Pflege oder Sorgfalt
- 5) Altersabnutzung der inneren Ausstattung oder des Styropors, Aussehen der äußeren Anbauteile oder des Visiers (Kratzer, Gebrauchsspuren etc.)

6) unnormales und anhaltendes Aussetzen dem Ultravioletten Licht, speziell für die dekorativen Farben. SHARK haftet mit seiner Garantie nicht für subjektive Gesichtspunkte wie: Probleme mit dem Komfort, der Größe, Geräusche, Pfeifen, der Aerodynamik, etc.

SHARK haftet nicht für die Nichtverfügbarkeit des Helmes während dieser ausgebessert wird. In allen diesen Fällen beträgt die Garantiezeit höchstens 5 Jahre. Ersatz einer Komponente in dieser Zeit verlängert nicht die Garantiezeit.

ABLAUF

Nach dem Kauf des Helmes gehen Sie bitte auf unsere Website: www.shark-helmets.com um die Garantiezeit von 5 Jahren zu aktivieren.

Alle SHARK-Reklamationen müssen durch den SHARK-Händler eingereicht werden, der den Helm verkauft hat. Für eine Reklamation muss berücksichtigt werden, dass der Käufer den Händler über das Problem, welches aufgetreten ist, informieren muss. Der Helm wird dann mit dieser Information, welche Gegenstand der Reklamation ist, zusammen mit der beim Kauf ausgefüllten Garantiekarte, eingeschickt.

Diese Garantie beeinflusst auf keine Art die gesetzlichen Rechte des Käufers, welche festgelegt sind durch die Direktive 1999/44CE.

LIMIT

Die Wirkung dieser speziellen und limitieren Garantie ist nach einer Zeit von 5 Jahren ab Kaufdatum beendet. Nach dieser Zeit, sofern Sie den Helm weiterhin nutzen möchten, empfehlen wir unter Berücksichtigung des Optimums an Sicherheit und Komfort den Helm zu ersetzen. Tatsächlich schaden äußerliche Elemente (genereller Gebrauch, manche Stöße, ...) der Sicherheit und wichtigen, schützenden Teilen.

Wenn SHARK die Reparatur aufgrund von technischen Gründen oder weil eine Komponente nicht verfügbar ist, nicht ausführen kann, verspricht SHARK ein vorteilhaftes Angebot unter Berücksichtigung des Alters des Helmes zu machen, bestehend aus einem identischen neuen Helm oder einem entsprechenden Model, sofern der Originalhelm nicht mehr hergestellt wird.

MENTIONS LÉGALES 22/05 : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seules les lunettes homologuées VZ 7400 NF EN 1938 2010 doivent être utilisées avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires

LEGAL INFORMATION 22/05: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the goggles approved under No VZ 7400 NF EN 1938 2010 must be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate.

RECHTLICHE HINWEISE 22/05: Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG : Bringen Sie keine Farbe, Aufkleber, Benzin oder andere Lösemittel auf dem Helm auf. Nur goggles mit der VZ 7400 NF EN 1938 2010 getragen werden. Dieses Visier wurde aus gespritztem Polycarbonat hergestellt.

ANNOTAZIONI LEGALI 22/05: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: non applicare su questo casco alcun tipo di colla, adesivo, pittura né alcun tipo di solvente. Solo le goggles omologata col n°VZ 7400 NF EN 1938 2010 devono essere utilizzate con il casco SHARK Nano. Questa visiera è realizzata in polycarbonato iniettato. Per mantenere una buona qualità ottica e evitare pro-

MENCIONES LEGALES 22/05: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplique en este casco etiqueta o pintura, gasolina o cualquier otro disolvente. Sólo gafas aprobadas con arreglo al número VZ 7400 NF EN 1938 2010 debe ser utilizado con este casco. Para mantener una buena calidad óptica y evitar problemas de abrasión, no utilizar productos que contengan alcohol,

pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

Um die gute optische Qualität und der Beschichtung des Visiers zu erhalten, benutzen Sie keine auf Alkohol basierenden Produkte, Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste oder ähnliche Produkte für die Reinigung. Wir raten, einen weichen Lappen mit kühlem Wasser und milder Seife zu benutzen. Visiere, welche mit „DAYTIME USE ONLY“ gekennzeichnet sind, dürfen weder nachts noch bei schlechten Sichtverhältnissen genutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

blemi di abrasione, non utilizzare prodotti a base d'alcool, di solventi, di essenze, di paste abrasive o altri prodotti simili per la pulizia. È consigliato immergere la visira in acqua tiepida con sapone (di Marsiglia) e usare soltanto in seguito un panno morbido per pulirla. Le visiere indicanti la dicitura "DAYTIME USE ONLY" (soltanto utilizzo diurno) non si prestano a essere usate di notte o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

solventes, gasolina, pasta abrasiva o limpiar con similar productos. Es aconsejable remojar en la pantalla agua tibia jabonosa y utilizar entonces sólo un paño suave para limpiarla. Pantallas llamado „Day time USE ONLY“ no son adecuados para su uso por la noche o en condiciones de poca visibilidad.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".



SHARK
HELMETS

SHARK - ZAC de la Valentine
110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE
Cedex 11 FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23
Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com
site : www.shark-helmets.com